

# Il viaggio de Clara



# El Viaggio de Clara

Kamishibai réalisé par les élèves de 2<sup>ème</sup> B

Ecole Raymond Van Belle, Anderlecht

GUERRE

戦争

جنگ

WAR

جنگ

OORLOG

război



Once upon a time, une louve qui vivait dans un pays en guerre.

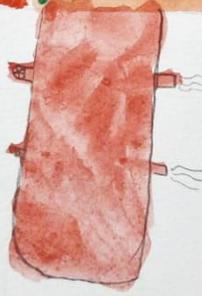
Elle s'appelait Clara et elle avait peur des bombes, du feu, de la violence.

Elle voulait partir.

من از اینجا می روم من می ترسم

« Man mi tarsam ! Man az inja mi rom »

« J'ai peur, je pars d'ici » en Persan



Clara marche longtemps jusqu'à l'aéroport.

Elle se glisse et se cache dans un avion, a plane.

**« Ladies and gentlemen, welcome to the airbus ; have a nice trip ! »**

*« Merci, thanks, dank u... »*

C'est alors que tout le monde entend Clara répondre : *« ba tashkar »*

**« AAAHHHHH , a wolf ! un loup ! Au secours ! Help ! »**

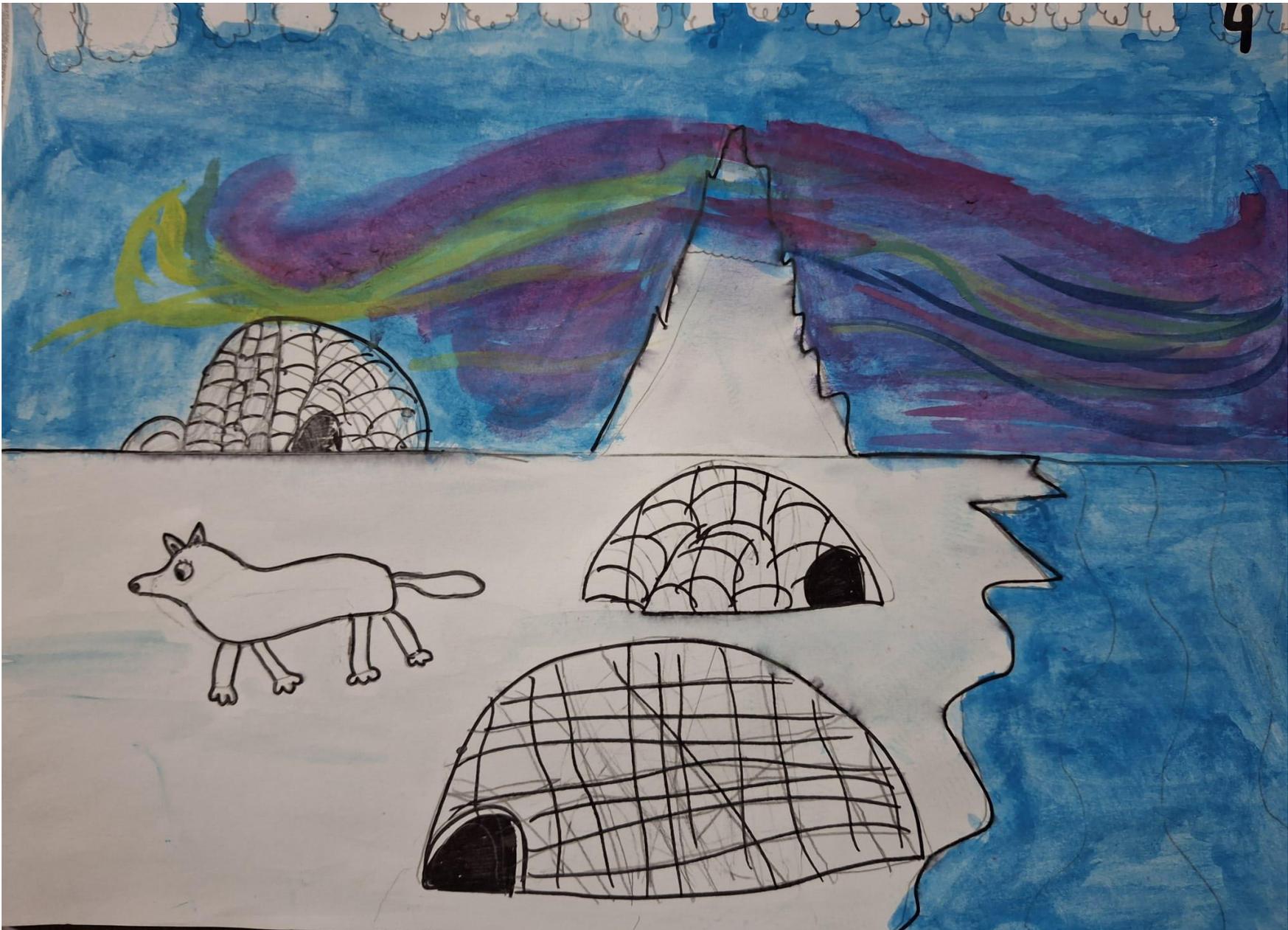
Les passagers courent dans tous les sens, prennent un parachute et sautent de l'avion.

Apeurée, la louve saute également.

« Ladies and gentlemen, welcome to the airbus ; have a nice trip ! »

Mesdames et messieurs, bienvenue dans l'airbus, passez un bon voyage en Anglais

ba tashkar : Merci en Persan



Clara atterrit au Pôle Nord.

Il fait vraiment **frio** !

Elle voit un village avec des maisons de glace.

Elle frappe aux portes mais personne ne lui répond.

Tristement, elle part plus loin.



A l'aide d'un bateau, Clara arrive en France.

Elle monte en haut de la tour Eiffel.

Elle salue les gens سلام "Salam"

Malheureusement, les gens la repoussent .

**« Va-t'en ! Fiche-nous la paix ! On ne veut pas d'un loup ici ! »**

Et Clara reprend son chemin.



Clara est installée tranquillement sur un transat, le soleil se couche.

C'est tranquille et beau, elle observe la mer.

C'est alors qu'elle entend de grands cris :

**« Aaahhh !!! Hulp, een wolf ! »**

**“Ga weg! Laat ons met rust. We willen hier geen wolf”**

Clara ne comprend pas ce qu'ils disent mais à leur visage, elle comprend qu'elle doit encore partir.

« Aaaahhhh !!! A l'aide, un loup ! Va-t'en ! Fiche-nous la paix ! On ne veut pas d'un loup ici ! » en néerlandais



Clara marche longtemps et se réfugie dans un endroit désert.  
Elle finit par s'endormir même si elle a peur.

Le matin, elle entend de la musique, des cris de joie...

**« Hurra ! ¡Viva las montañas rusas!**

Clara se lève et tout le monde voit la louve. Mais à nouveau on lui dit :

**"¡ Irse!" ¡ Déjanos en paz ! ¡ No queremos un lobo aquí ! »**

Clara s'enfuit en pleurant, personne n'est accueillant ici!

**« Hourra ! Vive les montagnes russes !**

**Va-t'en ! Fiche-nous la paix ! On ne veut pas d'un loup ici ! » en Espagnol**



Pendant des jours et des jours, Clara marche dans le sable du désert.  
Il fait très chaud, elle a soif . Enfin, elle aperçoit une oasis.

سلام " Salam ! Je suis Clara, je peux boire un peu d'eau ? »

**“lè ! Ena brit nèc lèc !**

Et l'alligator claque des dents pour l'attraper.

Clara s'enfuit à toutes jambes.

“ ( Non , je veux te manger! En arabe )



Clara arrive au Japon.

Elle frappe à plusieurs portes. Enfin on lui ouvre.

« سلام " Salam »

« こんにちは « Kon'nichiwa »

Bonjour

« Je peux entrer chez vous ? J'ai froid »

"どこかに行って！" 私たちを放っておいてください！ここにオオカミは  
要りません！ »

Encore une fois, la porte se referme et Clara poursuit son chemin.

" Doko ka ni itte!" Watashitachi o hanatte oite kudasai! Koko ni ōkami wa  
irimasen! » Va-t'en ! Fiche-nous la paix ! On ne veut pas d'un loup ici ! » en japonais



ÉCOLE

10

Au détour d'une rue, Clara entend des cris. C'est une école, les enfants jouent dans la cour. Ils ont l'air heureux. Ils voient Clara et la saluent.

« Bonjour ! Hello ! Holà ! Salam ! »

« **سلام** " Salam Je cherche un endroit pour vivre en paix. Pouvez-vous m'aider ? »

« Yes of course ! Oui bien sûr !

Là-bas dans la forêt, il y a un joli petit village. Suis ce chemin. »

Clara se sent bien, elle sourit aux enfants et les remercie.

« **ba tashkar , Merci, thanks !** »



Clara court le long du chemin, arrive dans la forêt. Son cœur bat vite.  
De nombreuses petites maisons sont cachées dans les arbres.

**« Hello ? Salam ? Melaba? »**

« Hi, Cine ești tu ? » lui demande un écureuil.

( „Hei , Chi tou „Salut, qui es-tu? En roumain)

**„ Je suis Clara, je cherche une maison pour vivre en paix. „**

„ Bun venit ! Vino cu mine.

( „ Bina hei, bina con miné” Bienvenue, viens avec moi. En roumain)

Plusieurs animaux de la forêt arrivent et accueillent Clara. Ils n’ont pas peur d’un loup. Tous ensemble, ils lui montrent une vieille maison.



„ Nous allons t’aider à réparer cette maison. Si tu veux, tu peux rester avec nous.”

« *ba tashkar , Merci !* »

Et depuis ce jour là , Clara vit en paix, avec ses nouveaux amis, dans un petit coin de forêt, au milieu du monde.